

Aviso de prácticas de privacidad de la Health Insurance Portability and Accountability Act (Ley de Portabilidad y Responsabilidad de Seguros de Salud, HIPAA)

Este aviso entró en vigor el 23 de septiembre de 2013

Confidencialidad de su información de atención médica

ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO SU INFORMACIÓN MÉDICA PUEDE USARSE Y DIVULGARSE, Y CÓMO USTED PUEDE OBTENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. LÉALO ATENTAMENTE.

La ley exige este aviso para informarle sobre cómo Delta Dental protege la confidencialidad de su información de atención médica que está en nuestro poder. La información médica protegida (Protected Health Information, PHI) se define como información individualmente identificable relacionada con la historia clínica, el estado mental o físico, o el tratamiento de un paciente. Algunos ejemplos de PHI son su nombre, dirección, número de teléfono o fax, dirección de correo electrónico, número de Seguro Social u otro número de identificación, fecha de nacimiento, fecha de tratamientos, registros de tratamiento, radiografías y registros de inscripción y reclamos. Delta Dental recibe, usa y divulga su PHI para administrar su plan de beneficios o según lo permita o exija la ley. Cualquier otra divulgación de su PHI sin su autorización está prohibida.

Seguimos las prácticas de privacidad descritas en este aviso y los requisitos de privacidad federales y estatales que se aplican a la administración de sus beneficios. Delta Dental se reserva el derecho de cambiar nuestra práctica de privacidad, la cual aplica a toda PHI que esté en nuestro poder. Actualizaremos este aviso si hay cambios sustanciales y se lo enviaremos dentro de los 60 días posteriores al cambio de nuestras prácticas. Además, publicaremos de forma oportuna un aviso revisado en nuestro sitio web. Se puede solicitar una copia en cualquier momento dirigiéndose a la dirección o llamando al número de teléfono que aparecen al final de este aviso. Debería recibir una copia de este aviso al momento de inscribirse en un programa de Delta Dental, y se le informará sobre cómo obtener una copia al menos cada tres años.

Usos y divulgaciones permitidos de su PHI

Usos y divulgaciones de su PHI para tratamientos, pagos u operaciones de atención médica

Su autorización explícita no es obligatoria para divulgar información sobre usted o para fines de tratamientos de salud, pagos de reclamos, facturación de primas y otras operaciones de atención médica. Si su plan de beneficios está patrocinado por su empleador u otra parte, podemos proporcionar su PHI a su empleador o patrocinador del plan para administrar sus beneficios. Según lo permita la ley, también podemos divulgar PHI a los afiliados externos que prestan servicios para que Delta Dental administre sus beneficios. Según lo permita la ley, podemos divulgar PHI a los afiliados externos que prestan servicios para que Delta Dental administre sus beneficios, que hayan firmado un contrato en el que aceptan proteger la confidencialidad de su PHI y que hayan implementado políticas y procedimientos de privacidad que cumplan con la legislación federal y estatal vigente.

Algunos ejemplos de divulgación y uso para tratamientos, pagos u operaciones incluyen: procesar los reclamos, recopilar información de inscripción y primas, revisar la calidad de la atención médica que recibe, brindar servicios de atención al cliente, resolver las quejas y compartir la información sobre los pagos con otras compañías de seguros. Algunos otros ejemplos son los siguientes:

- Usos o divulgaciones de PHI para facilitar el tratamiento. *Por ejemplo, Delta Dental puede usar o divulgar su PHI a fin de determinar la elegibilidad para los servicios que solicite su proveedor.*
- Usos o divulgaciones de PHI para pagos. *Por ejemplo, Delta Dental puede usar y divulgar su PHI para facturarle a usted o al patrocinador del plan.*
- Usos o divulgaciones de PHI para operaciones de atención médica. *Por ejemplo, Delta Dental puede usar y divulgar su PHI para revisar la calidad de la atención brindada por nuestra red de proveedores.*

Otros usos y divulgaciones permitidos sin autorización

Estamos autorizados a divulgar su PHI, si así lo solicita usted o su representante personal autorizado (con ciertas excepciones), cuando la U. S. Secretary of Health and Human Services (Secretaría de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos) lo exige para investigar o determinar nuestro cumplimiento de la ley y cuando, de cualquier otro modo, lo exija la ley. Delta Dental puede divulgar su PHI sin autorización previa en respuesta a lo siguiente:

- orden judicial;
- orden de una junta, una comisión o un organismo administrativo a efectos de una adjudicación conforme a su autoridad legítima;
- citación para una acción civil;
- citación para investigación emitida por una junta, una comisión o un organismo gubernamentales;
- citación en una mediación;
- orden de allanamiento exigida por la ley;
- solicitud de un forense durante las investigaciones.

Otros ejemplos son los siguientes: notificar o ayudar a notificar su enfermedad a un familiar, a otra persona o a un representante personal; ayudar en los esfuerzos de asistencia ante catástrofes; informar sobre víctimas de abuso, negligencia o violencia doméstica ante las autoridades competentes; evitar una amenaza grave para la salud o la seguridad; para la donación de órganos; para funciones gubernamentales especializadas, como actividades militares y de veteranos; para fines de indemnización por accidente laboral; y, con ciertas restricciones, se nos permite usar o divulgar su PHI para fines de suscripción, siempre y cuando no contenga información genética. La información también puede ser resumida o puede no tener referencias personales para que usted no sea identificado y, en ciertos casos, para fines de investigación con la supervisión adecuada.

Divulgaciones que Delta Dental realiza con su autorización

Delta Dental no usará ni divulgará su PHI sin su autorización previa por escrito, a menos que la ley lo permita. Puede revocar posteriormente dicha autorización por escrito para impedir el uso y la divulgación futuros. Delta Dental o una persona que solicite su PHI a Delta Dental obtendrán su autorización.

Sus derechos relacionados con la PHI

Usted tiene derecho a solicitar una inspección y a obtener una copia de su PHI.

Puede acceder a su PHI comunicándose con Delta Dental a la dirección que aparece al final de este aviso. Debe incluir (1) su nombre, dirección, número de teléfono y número de identificación, y (2) la PHI que solicita. Delta Dental puede cobrar un cargo razonable por proporcionarle copias de su PHI. Delta Dental solo conservará la PHI que obtiene o usa al brindarle los beneficios de atención médica. La mayoría de la PHI, como los registros de tratamiento o las radiografías, es devuelta por Delta Dental al odontólogo después de que haya terminado de revisar dicha información. Es posible que deba comunicarse con un proveedor de atención médica para obtener la PHI que Delta Dental no posee.

No puede revisar, copiar ni utilizar la PHI recopilada con anticipación razonable de una acción o un procedimiento civiles, penales o administrativos, ni la PHI que de otro modo no esté sujeta a divulgación según la legislación federal o estatal. En algunas circunstancias, puede tener derecho a que se revise esta decisión. Si tiene

preguntas sobre el acceso a su PHI, comuníquese con Delta Dental como se indica a continuación.

Usted tiene derecho a solicitar una restricción de su PHI.

Tiene derecho a pedir que limitemos el uso y la divulgación de su PHI; sin embargo, no puede restringir nuestros usos y divulgaciones legales o permitidos de su PHI. Si bien consideraremos su solicitud, no estamos obligados legalmente a aceptar aquellas solicitudes que no podamos implementar o que no podamos cumplir de forma razonable durante una emergencia. Si aceptamos su solicitud, reflejaremos nuestro entendimiento por escrito.

Tiene derecho a corregir o actualizar su PHI.

Puede solicitar una modificación de su PHI que tenemos en nuestro poder. En ciertos casos, podemos rechazar una solicitud de modificación. Si rechazamos su solicitud de modificación, usted tiene derecho a presentar una declaración de desacuerdo con nosotros y, a su vez, nosotros podemos preparar una impugnación de su declaración y le proveeremos una copia de dicha impugnación. Si otra persona o entidad nos envió su PHI, podemos remitirlo a dicha persona o entidad para modificar su PHI. Por ejemplo, podemos remitirlo a su odontólogo para que modifique su historial de tratamiento o a su empleador, si corresponde, para que modifique la información de su inscripción. Si tiene preguntas sobre cómo modificar su PHI, comuníquese con nuestro representante de privacidad como se indica al final de este aviso.

Tiene derecho a no permitir que Delta Dental use su PHI para fines de recaudación de fondos y comercialización.

Delta Dental no usa su PHI para fines de comercialización ni recaudación de fondos. Si cambiamos nuestra práctica, debemos brindarle la oportunidad de optar por no participar. Podemos enviarle boletines informativos o información sobre su programa odontológico.

Tiene derecho a solicitar o recibir de nuestra parte notificaciones confidenciales por medios alternativos o en una dirección diferente.

La comunicación alternativa o confidencial está disponible si la divulgación de su PHI a la dirección que figura en los archivos podría ponerlo en peligro. Es posible que se le solicite que nos proporcione una declaración del posible peligro y que especifique una dirección diferente u otro método de contacto. Envíe la solicitud por escrito a la dirección que aparece al final de este aviso.

Tiene derecho a recibir un informe de ciertas divulgaciones que hemos hecho de su PHI, si las hubiere.

Tiene derecho a recibir un informe de las divulgaciones con algunas restricciones. Este derecho no se aplica a las divulgaciones con fines de tratamientos, pagos u operaciones de atención médica, o a la información que divulgamos después de haber recibido una autorización válida de su parte. Además, no necesitamos dar cuenta de las divulgaciones que le hayamos hecho a usted, a los miembros de su familia o a sus amigos involucrados en su atención, o con fines de notificación. No necesitamos dar cuenta de las divulgaciones que se realizan por motivos de seguridad nacional o para ciertos fines de cumplimiento de la ley ni de las que se realizan como parte de un conjunto limitado de datos. Si desea recibir un informe de las divulgaciones o tiene preguntas sobre este derecho, comuníquese con nosotros llamando al número que aparece al final de este aviso.

Tiene derecho a recibir este aviso por correo electrónico.

Hay una copia de este aviso publicada en el sitio web de Delta Dental. También puede solicitar una copia electrónica o impresa de este aviso llamando a nuestro número de Servicio de atención al cliente que aparece al final de este aviso.

Tiene derecho a ser notificado si se produce una violación de la información médica protegida sin garantías.

Delta Dental le informará por escrito, a la dirección que aparece en los archivos, si descubrimos que hemos comprometido la privacidad de su PHI.

Reclamos

Puede presentar un reclamo a Delta Dental o a la U. S. Secretary of Health and Human Services si cree que Delta Dental ha violado sus derechos de privacidad. Los reclamos a Delta Dental se pueden presentar notificando al contacto que aparece a continuación. No tomaremos represalias contra usted por presentar un reclamo.

Contactos

Puede comunicarse con Delta Dental llamando al 877-841-1478 o puede escribir a la dirección que aparece a continuación para obtener más información sobre el proceso de reclamos o cualquier otra información que aparezca en este aviso.

Delta Dental
P.O. Box 1157
Pierre, SD 57501

Asistencia de idiomas

IMPORTANTE: ¿Puede leer este documento? Si no puede, podemos hacer que alguien lo ayude a leerlo. Para obtener ayuda, llame a Delta Dental al 877-841-1478 y lo conectaremos con un traductor.

Resumen de cambios de este aviso (en vigor desde el 23 de septiembre de 2013):

- Actualización de la obligación de Delta Dental de notificar a las personas afectadas si se produce un incumplimiento de su PHI sin garantía
- Aclaración del hecho de que Delta Dental no vende y ni venderá su información sin su autorización expresa por escrito
- Aclaración de varios casos en los que la ley exige una autorización individual para usar y divulgar la información (por ejemplo, recaudación de fondos y comercialización, como se indicó anteriormente)